

Guida alla cura e alla pulizia

PRODOTTI CON PERMABLOK^{3®} E PERMAGUARD[®]

I prodotti Spradling[®] Europe sono perfettamente protetti da PERMABLOK^{3®} o PERMAGUARD[®], due dei sistemi di difesa più efficaci contro germi, macchie e abrasioni. Due barriere impermeabili per salvaguardare il tuo uso. Per una cura e una pulizia ottimali, leggere cortesemente le seguenti istruzioni e raccomandazioni.

Uso del Disinfettante:



Le informazioni pubblicate in questa guida di manutenzione si riferiscono alle prestazioni dei prodotti PERMABLOK^{3®} e PERMAGUARD[®] con dei test specifici condotti in laboratorio. I risultati possono variare in condizioni reali.

- Asepticare TB + II
- Antifect (in 0,5 % diluito)
- Caviwipes XL Packed
- Cleanisept Wipes
- Clorox Healthcare Bleach Germicidal Wipes
- Coverage Plus Germicidal Wipes
- Desomed rapid
- FD 366
- Hydrogen Peroxide Cleaner
- Disinfectant Wipes
- Instrunet Anionsurf
- Lysol Foaming Disinfectant Cleaner
- Microzid
- Oxivir TB Wipes
- Oxycide Diluted – 3 oz/gl in acqua
- PDI Sani-cloth bleach wipes
- Sanicloth AF 3
- Sodium Hypochlorite Disinfectant Candeggina-Diluita 1:10 mix di candeggina e acqua
- Surfanios Premium (in 0,25% diluito)
- Surfa'Safe Premium (in 0,25% diluito)
- Super Sani-cloth
- Virex II 256 (1:256 diluito)
- Virox 5 Rtu
- Wet wipe
- Wex Cide 128 (1:128 diluito)

Spradling[®] Europe non è sponsorizzata, affiliata o approvata dai proprietari dei marchi sopra citati. Inoltre, qualsiasi utilizzo da parte di Spradling[®] Europe di marchi di terze parti non costituisce alcuna approvazione da parte di Spradling[®] Europe di tali marchi.

Sciogliere la zona con acqua pulita, quindi asciugare con un panno pulito e privo di lanugine dopo aver usato disinfettanti e detergenti.

Pulizia dopo la disinfezione



Il tessuto spalmato deve essere pulito periodicamente per mantenere il suo aspetto e prevenire l'accumulo di sporco e sostanze contaminanti. Eventuali macchie, versamenti o sporco devono essere immediatamente puliti per evitare la possibilità di macchie permanenti. Utilizzare una miscela di sapone liquido (pH neutro) e acqua oppure i nostri [prodotti per la pulizia approvati](#) per rimuovere le macchie sulla superficie del materiale. Rimuovere solo con un panno bianco umido. lacche, detergenti forti, detergenti, soluzioni a base di xilene, acetone o chetone (MEK) causano danni immediati e contribuiscono al deterioramento del materiale. L'uso di tali detergenti è a rischio del proprietario.

Le informazioni pubblicate in queste guide si riferiscono alle prestazioni dei prodotti Spradling[®] Europe in test specifici condotti in laboratorio. I risultati possono variare in condizioni reali. Questa informazione non è una garanzia e non solleva l'utente dalla responsabilità dell'uso corretto e sicuro del prodotto e di tutti i detergenti. L'uso di determinati agenti può essere dannoso per l'aspetto superficiale e la durata dei tessuti spalmati. Per una lunga durata del prodotto, si consiglia di utilizzare regolarmente il protocollo di pulizia e manutenzione Spradling[®] Europe. Spradling[®] Europe, i suoi agenti e concessionari non si assumono alcuna responsabilità derivante dall'uso di tali detergenti sul tessuto spalmato. La presenza del presente documento non implica "idoneità all'uso". I clienti dovrebbero prima controllare se i prodotti utilizzati sono adatti all'uso sulle loro superfici. Spradling[®] Europe non può essere ritenuto responsabile per la mancata osservanza del protocollo di pulizia adeguato o l'uso di detergenti non corretti che causano danni alla superficie o cambi di colore. Determinati coloranti di capi di abbigliamento e accessori (come quelli usati per Jeans) potrebbero migrare verso i colori più chiari. Questo fenomeno è accentuato dall'umidità e dalla temperatura ed è irreversibile. Spradling[®] Europe non si assume nessuna responsabilità per la trasmigrazione di colore causata da contaminati esterni e dalle possibili macchie permanenti causate da questo fenomeno.

Pulizia giornaliera

1. Pulisci l'intera superficie con una miscela di sapone liquido 1:9 (pH neutro) e acqua. Non utilizzare sapone o soluzioni detergenti contenenti alcool, chetoni, xilene, acetati o solventi (minerali / alcoolici).
2. Rimuovere completamente il detergente in eccesso con un panno bianco, pulito e umido.
3. Asciugare la superficie.

Metodi di pulizia per rimuovere macchie più ostinate

- **Passaggio 1:** Caffè, succo di frutta, vino rosso, salse, cioccolato, grasso, pastello e crema solare. Rimuovere l'eccesso con un panno umido. Pulire con una miscela 1:9 di sapone liquido neutro e acqua. Quindi, sciacquare con acqua pulita e asciugare.
- **Passaggio 2:** MAKE-UP. Utilizzare un'applicazione diretta di sapone neutro PH. Pulire con un panno bianco pulito o una spazzola morbida, risciacquare con acqua pulita e asciugare.
- **Passaggio 3:** sangue, urina, feci e tutte le altre macchie difficili. Usa una miscela 1:10 di alcool isopropilico e acqua. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e asciugare.

Nota: per la pulizia utilizzare un panno di cotone bianco morbido imbevuto del detergente indicato e strofinare la macchia in modo circolare per 10 volte. Asciugare con un altro panno di cotone bianco morbido e controllare i risultati. Non utilizzare spazzole in setola d'acciaio, spugne abrasive o di metallo, che possono causare danni permanenti al tessuto.

I metodi 2 e 3 non sono raccomandati per la pulizia quotidiana!

Dopo la pulizia, sciacquare la zona con acqua pulita, quindi asciugare con un panno pulito e privo di lanugine. La mancata rimozione della sostanza chimica residua provoca lo scolorimento della superficie del tessuto spalmato che si manifesterà in anticipo al ciclo di vita del prodotto.

Risorse:

[Fai clic qui per scoprire i nostri tessuti rivestiti PERMABLOK^{3®}](#)

[Fai clic qui per scoprire i nostri tessuti rivestiti PERMAGUARD[®]](#)

Tutti gli altri prodotti:

Per prodotti diversi da PERMABLOK^{3®} e PERMAGUARD[®], seguire i passaggi di Pulizia dopo la disinfezione come indicato sopra, ma evitare l'uso di alcool isopropilico (come indicato al passaggio 3).



GERMANIA:

Tel: +49 (0)4131 7098 4000
Fax: +49 (0)4131 7098 4010

✉ info.de@spradling.group

SPAGNA:

Tel: +34 938 655 719
Fax: +34 938 627 960

✉ info.es@spradling.group

REGNO UNITO:

Tel: +44 (0)1235 812 329
Fax: +44 (0)1235 815 051

✉ info.uk@spradling.group

www.spradling.eu



Manutenzione e Pulizia

PULITORI E DISINFETTANTI APPROVATI PER I RIVESTIMENTI

SPRADLING[®]
COATED FABRICS

PULITORI APPROVATI PER SPRADLING®

Manufacturer	Lynfire Di-Haas Reinmann	Laboratoire Anios	Laboratoire Anios	Arstac AG	Schöke & Hajr	Apagamas Schweiz	Hartmann	Hartmann	Di Schussler GmbH	Scalab	Saled AF Overly Care	Schöke & Hajr	Di Schussler GmbH	GMPA Healthcare	Geel Medical
Product Cleaner	Millean	Antisept Citron	Antisept ND Franklin	Antisek	Antifect plus	Asocidex unverdünnen	Beehid 30 Foam	Beehid AF	Siguard 52K	Etal	Spix Washing Up Liquid 1:1000	Sanston rapid	Cleansept wipes	Clean Spray	Chlor- Clean
AVANTGARDE™								✓					✓	✓	
BELUGA	✘			✘	✘			✓		✓		✓	✓	✓	
CARBON FIBER	✘			✓	✘			✓		✓		✓	✓	✓	
CHRONOS™	✓				✓			✓		✓		✓	✓	✓	
DAKAR	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
DELTA-A	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
DIAMANTE	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
DOLCE					✓			✓		✓		✓	✓	✓	
LIENZO	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
MAGLIA™	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
MARLIN	✘			✘	✘			✓		✓		✓	✓	✓	
NALTILLIS	✘			✓	✘					✓		✓	✓	✓	
PEGASUS	✘			✓	✘					✓		✓	✓	✓	
PIRAMIDE	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
POLARIS	✘			✓	✘					✓		✓	✓	✓	
RACING	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
RALLY	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
SILVERTEX®	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
SILVERTEX® BI	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
SILVERTEX® CS	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
SKYLINE®	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
HITCH®	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
HITCH® CS	✘			✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓		✘	✓	✓	✓
TWISTER	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
VALENCIA™	✘	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓
VALENCIA™ BI	✘	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓
VALENCIA™ CS	✘	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✘	✓	✓	✓
VENTURA	✘			✓	✘					✓		✓	✓		
VOGUE™	✘			✓	✘	✓	✓		✓	✓		✘	✓	✓	
ZANDER	✘			✘	✘			✓		✓		✓	✓	✓	

- ✓ Appropriate cleaner for this product | Limpiador apropiado para este producto | Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte empfohlen werden | Nettoyant approprié pour ce produit | Detergente appropriato per questo prodotto | Odpowiedni środek czyszczący dla tego produktu.
- Suitable for cleaning in 0,50% dilution, as recommended by the supplier | Indicado para usar con una disolución del 0,50%, como aconseja el fabricante | Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,50% Verdünnung gereinigt werden, nach Empfehlung des Lieferanten | Convient pour le nettoyage dans une dilution de 0,50%, tel que recommandé par le fabricant | Adatto per la pulizia diluito al 0,50%, come raccomandato dal fornitore | Nadaje się do czyszczenia w rozcieńczeniu 0,50%, zgodnie z zaleceniami dostawcy.
- Suitable for cleaning in 0,25% dilution, as recommended by the supplier | Indicado para usar con una disolución del 0,25%, como aconseja el fabricante | Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,25% Verdünnung gereinigt werden, nach Empfehlung des Lieferanten | Convient pour le nettoyage dans une dilution de 0,25%, tel que recommandé par le fabricant | Adatto per la pulizia diluito al 0,25%, come raccomandato dal fornitore | Nadaje się do czyszczenia w rozcieńczeniu 0,25%, zgodnie z zaleceniami dostawcy.
- ✘ Not appropriate cleaner for this product | Limpiador no apropiado para este producto | Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte nicht geeignet sind | Nettoyant non-approprié pour ce produit | Detergente non appropriato per questo prodotto | Nieodpowiedni środek czyszczący dla tego produktu.

PULITORI APPROVATI PER SPRADLING®

Hersteller	Cosimed	Antipolix GmbH	Desomed - Dr. Trippin	Hartmann	KillsClean Oy	Dör Dental	Dör Dental	Institut Chemie GmbH & Co. KG	ProChem	Esolab	Esolab	Esolab	Esolab	KillsClean Oy	Hartmann
Produkt	Cosimed 3%	Desoagen Liquidin-14	Desomed Rapid	Disessenz Plus	Erisan Oxy+	FD 360	FD 368	Franso-Cid N0,35%	HYPRO	Incidin OxyWipe	Incidin liquid anwendung	Incidin Plus 2%	Kloroxid 46/48	Kloroxil	Katensoln
AVANTGARDE™															
BELUGA	✓		✓			✓	✓								✗
CARBON FIBER	✓		✓			✓	✓								✓
CHRONOS™			✓			✗	✓			✓					✓
DAKAR			✓			✓	✓								✓
DELTA-A			✓			✓	✓								✓
DIAMANTE	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
DOLCE	✓		✓			✗				✓		✓	✓		✓
LIENZO			✓			✓	✓								✓
MAGLIA™	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MARLIN	✓		✓			✓	✓								✗
NAUTILUS	✓		✓			✓	✓								✓
PEGASUS	✓		✓			✓	✓								✓
PIRAMIDE			✓			✓	✓								✓
POLARIS	✓		✓			✓	✓								✓
RACING			✓			✓	✓								✓
RALLY			✓			✓	✓								✓
SILVERTEX®	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SILVERTEX® BI	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SILVERTEX® CS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SKYLINE®	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
HITCH®	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
HITCH® CS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TWISTER			✓			✓	✓								✓
VALENCIA™	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓			✓
VALENCIA™ BI	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓			✓
VALENCIA™ CS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓			✓
VENTURA			✓			✓	✓								✓
VOGUE™		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
ZANDER	✓		✓			✓	✓								✗

- ✓ Appropriate cleaner for this product | Limpiador apropiado para este producto | Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte empfohlen werden | Nettoyant approprié pour ce produit | Detergente appropriato per questo prodotto | Odpowiedni środek czyszczący dla tego produktu.
- Suitable for cleaning in 0,50% dilution, as recommended by the supplier | Indicado para usar con una disolución del 0,50%, como aconseja el fabricante | Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,50% Verdünnung gereinigt werden, nach Empfehlung des Lieferanten | Convient pour le nettoyage dans une dilution de 0,50%, tel que recommandé par le fabricant | Adatto per la pulizia diluito al 0,50%, come raccomandato dal fornitore | Nadaje się do czyszczenia w rozcieńczeniu 0,50%, zgodnie z zaleceniami dostawcy.
- Suitable for cleaning in 0,25% dilution, as recommended by the supplier | Indicado para usar con una disolución del 0,25%, como aconseja el fabricante | Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,25% Verdünnung gereinigt werden, nach Empfehlung des Lieferanten | Convient pour le nettoyage dans une dilution de 0,25%, tel que recommandé par le fabricant | Adatto per la pulizia diluito al 0,25%, come raccomandato dal fornitore | Nadaje się do czyszczenia w rozcieńczeniu 0,25%, zgodnie z zaleceniami dostawcy.
- ✗ Not appropriate cleaner for this product | Limpiador no apropiado para este producto | Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte nicht geeignet sind | Nettoyant non-approprié pour ce produit | Detergente non appropriato per questo prodotto | Nieodpowiedni środek czyszczący dla tego produktu.

PULITORI APPROVATI PER SPRADLING®

Manufacturer	Härtarm	Härtarm	Edelstahl	Schleif-Platt	Härtarm	Orien Oil Sp. Co.	Dufolet	Schleif-Platt	Laborstain Anko	Laborstain Anko	Laborstain Hubbel's International	Dufolet	Anty International	Anty International	Wet Wipe An
Product	Kohrsolin Extra-4N	Kohrsolin FF	Meliospall Ioan Pure	Microd AF	Microbac Forte	Orien Oil	Persisils	Perform	Sarfenos Premium	Sarfenos Premium	Unesiani	Virkon	Virsoke + Carconesta	Virsoke + Ready to Use	Wet wipe
AVANTGARDE™								✓	•	•	✓				
BELUGA	✘		✘	✓					•	•	✓				✓
CARBON FIBER	✓		✓	✓				✓	•	•	✓				✓
CHRONOS™	✓		✓	✓				✓	•	•	✓				✓
DAKAR	✓		✓	✓					•	•					✓
DELTA-A	✓		✓	✓					•	•					✓
DIAMANTE	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
DOLCE	✓			✓			✓	✓	•	•	✓	✓			
LIBNZO	✓		✓	✓					•	•					✓
MAGLIA™	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
MARLIN	✘		✘	✓					•	•	✓				✓
NAUTILUS	✓		✓	✓				✓	•	•	✓				✓
PEGASUS	✓		✓	✓					•	•	✓				✓
PIRAHIDE	✓		✓	✓					•	•					✓
POLARIS	✓		✓	✓				✓	•	•	✓				✓
RACING	✓		✓	✓					•	•					✓
RALLY	✓		✓	✓					•	•					✓
SILVERTEX®	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
SILVERTEX® BI	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
SILVERTEX® C5	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
SKYLINE®	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
HITCH®	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
HITCH® C5	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
TWISTER	✓		✓	✓					•	•					✓
VALENCIA™	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		•	•		✓	✓	✓	✓
VALENCIA™ BI	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		•	•		✓	✓	✓	✓
VALENCIA™ C5	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		•	•		✓	✓	✓	✓
VENTURA	✓		✓	✓					•	•					✓
VOGUE™	✓	✓	✓	✓	✓	✓			•	•	✓	✓	✓	✓	✓
ZANDER	✘		✘	✓					•	•	✓				✓

- ✓ Appropriate cleaner for this product | Limpiador apropiado para este producto | Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte empfohlen werden | Nettoyant approprié pour ce produit | Detergente appropriato per questo prodotto | Odpowiedni środek czyszczący dla tego produktu.
- Suitable for cleaning in 0,50% dilution, as recommended by the supplier | Indicado para usar con una disolución del 0,50%, como aconseja el fabricante | Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,50% Verdünnung gereinigt werden, nach Empfehlung des Lieferanten | Convient pour le nettoyage dans une dilution de 0,50%, tel que recommandé par le fabricant | Adatto per la pulizia diluito al 0,50%, come raccomandato dal fornitore | Nadaje się do czyszczenia w rozcieńczeniu 0,50%, zgodnie z zaleceniami dostawcy.
- Suitable for cleaning in 0,25% dilution, as recommended by the supplier | Indicado para usar con una disolución del 0,25%, como aconseja el fabricante | Die Oberfläche darf ausschließlich mit einer 0,25% Verdünnung gereinigt werden, nach Empfehlung des Lieferanten | Convient pour le nettoyage dans une dilution de 0,25%, tel que recommandé par le fabricant | Adatto per la pulizia diluito al 0,25%, come raccomandato dal fornitore | Nadaje się do czyszczenia w rozcieńczeniu 0,25%, zgodnie z zaleceniami dostawcy.
- ✘ Not appropriate cleaner for this product | Limpiador no apropiado para este producto | Desinfektionsmittel, die zur Reinigung unserer Produkte nicht geeignet sind | Nettoyant non-approprié pour ce produit | Detergente non appropriato per questo prodotto | Nieodpowiedni środek czyszczący dla tego produktu.

CARE AND CLEANING GUIDE



The vinyl should be cleaned periodically in order to maintain its appearance and prevent build-up of dirt and contaminants.

Any stain, spills, or soiling should be cleaned up promptly to prevent the possibility of permanent staining.

Use soft soapy solutions or special cleaning products for vinyl fabrics to remove stains on the surface of the material. Remove only with a damp white cloth.

Lacquers, strong cleaners, detergents, xylene-based solutions, acetone, or MEK cause immediate damage and contribute to the deterioration of the material. The use of such cleaners is at the owner's risk.

Certain clothing and accessory dyes (such as those used on denim jeans) may migrate to lighter colours. This phenomenon is increased by humidity and temperature and is irreversible. SPRADLING International GmbH, EURO SPRADLING S.L.U and SPRADLING UK Ltd will not assume responsibility for dye transfer caused by external contaminants and possible permanent staining caused by this phenomenon.

PFLEGE- UND REINIGUNGSANLEITUNG



Das Material sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, um das Aussehen zu erhalten und ein Ansammeln von Schmutz und Verunreinigungen zu vermeiden. Je nach Nutzungshäufigkeit und Beanspruchung ist eine häufigere Reinigung notwendig.

Flecken, Schmutz und jegliche Substanzen, die auf das Material gelangen, sollten unverzüglich entfernt werden, um eine permanente Verschmutzung zu vermeiden.

Verwenden Sie mildes Seifenwasser oder speziell für Vinylstoffe/Kunstleder empfohlene Produkte zur Reinigung und Entfernung von Flecken auf der Oberfläche. Benutzen Sie zur Reinigung lediglich ein weißes, feuchtes Tuch.

Lacke, aggressive oder chemische Reinigungs- und Waschmittel, xylolhaltige Flüssigkeiten, Aceton oder MEK verursachen sofortigen Schaden und tragen zu einer Materialermüdung bei. Der Gebrauch solcher Mittel erfolgt auf eigene Verantwortung des Benutzers.

Die Farbstoffe bestimmter Textilien und Accessoires (z.B. Jeans) können auf hellere Oberflächen abfärben. Dieser Effekt nimmt mit steigender Feuchtigkeit und Temperatur zu und ist irreversibel. SPRADLING International GmbH, SPRADLING UK Ltd und EURO SPRADLING S.L.U haften weder für das Abfärben durch externe Stoffe oder verunreinigende Substanzen, noch für eine eventuell dadurch entstehende permanente Verschmutzung / Verfärbung.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Il vinile deve essere pulito regolarmente per mantenere integro l'aspetto e prevenire la formazione di depositi di sporco e di agenti contaminanti.

Eliminare prontamente qualsiasi macchia o sporco per evitare che macchie dimenticate non vengano più via.

Pulire la superficie del tessuto utilizzando soltanto un panno bianco inumidito e saponi o detergenti neutri specifici per tessuti in vinile.

Vernici, detergenti aggressivi, liquidi a base di xilene, solventi come acetone, diluente o metililchetone (MEK) possono causare un danno immediato al tessuto, contribuendo così al suo deterioramento. Pertanto, la scelta e l'utilizzo di tali sostanze è a proprio rischio e pericolo.

Determinati coloranti di vestiti o di accessori (come quelli utilizzate nei jeans denim) possono migrare verso colori più chiari. Questo fenomeno è incrementato dall'umidità e dalle temperature ed è irreversibile. SPRADLING International GmbH, SPRADLING UK Ltd e EURO SPRADLING S.L.U non si assume alcuna responsabilità per il trasferimento di coloranti causato da contaminanti esterni e possibili macchie permanenti causate da questo fenomeno.

Note | Nota | Bitte beachten Sie | Note | Note | Uwaga:

The matrix shows which cleaners are approved or not for cleaning and disinfecting Spradling® upholstery materials. These classifications are based on the results of an extensive series of tests on the listed products. Spradling® can not be held responsible for any changes in the formulation of disinfectants by the manufacturer. | La tabla muestra los productos aprobados y no aprobados para la limpieza y desinfección del material de tapizado de Spradling®. Estas clasificaciones están basadas en los resultados de una extensiva serie de pruebas de los productos incluidos en la tabla. Spradling® no se hace responsable de ningún cambio que el fabricante realice en los limpiadores y/o desinfectantes. | Diese Tabelle zeigt, welche Desinfektionsmittel für die Reinigung Ihres Spradling® Produktes geeignet sind oder nicht. Spradling® kann nicht für Veränderungen der Formulierungen durch den Hersteller verantwortlich gemacht werden. | Le tableau indique les produits d'entretien approuvés ou non pour le nettoyage et la désinfection des matériaux Spradling®. Ces classifications sont basées sur les résultats d'une large série de tests des produits énumérés. Spradling® ne peut être tenu responsable de tout changement de la formulation des désinfectants par le fabricant. | La tabella mostra quali detergenti sono approvati o meno per la pulizia e la disinfezione dei materiali di rivestimento Spradling®. Queste classificazioni si basano sui risultati di una vasta serie di test sui prodotti elencati. Spradling® non può essere ritenuta responsabile per eventuali modifiche nella formulazione dei disinfettanti da parte del produttore. | Matryca pokazuje, które środki czyszczące są zatwierdzone lub nie są zatwierdzone do czyszczenia i dezynfekcji materiałów tapicerskich Spradling®. Klasyfikacje te oparte są na wynikach szerokiej serii testów wymienionych produktów. Spradling® nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zmiany w składzie środków dezynfekujących przez producenta.

GERMANY:

Tel.: +49 (0)4131 7098 4000
Fax: +49 (0)4131 7098 4010

✉ info.de@spradling.group

SPAIN:

Tel.: +34 938 655 719
Fax: +34 938 627 960

✉ info.es@spradling.group

UNITED KINGDOM:

Tel.: +44 (0) 1235 812329
Fax: +44 (0) 7903 216927

✉ info.uk@spradling.group

GUÍA DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



El vinilo se debe limpiar periódicamente para mantener su apariencia y evitar la acumulación de contaminantes y mugre.

Toda mancha, derramamiento o suciedad se debe limpiar con rapidez para evitar un manchado permanente.

Use soluciones jabonosas suaves o productos de limpieza especiales para telas vinílicas para eliminar las manchas de la superficie del material. Limpie solamente con trapos blancos humedecidos.

Las lacas, los limpiadores fuertes, los detergentes, los líquidos a base de xileno, la acetona y el MEK causan un daño inmediato y contribuyen al deterioro del material. El uso de estos limpiadores es bajo su propia responsabilidad.

Ciertas prendas de vestir y tintes de accesorios (como los utilizados en los pantalones vaqueros) pueden migrar a superficies más claras. Este fenómeno se ve incrementado por los efectos de la humedad y la temperatura; es irreversible. SPRADLING International GmbH y EURO Spradling S.L.U no asumirán ninguna responsabilidad ante reclamos de transferencia de color originados por contaminantes externos ni ante reclamos de manchas permanentes causadas por este fenómeno.

ENTRETIEN ET GUIDE DE NETTOYAGE



Le tissu enduit doit être nettoyé régulièrement afin de conserver son apparence et d'éviter l'accumulation de saleté et de contaminants.

Toute tache, déversement ou salissure doit être nettoyé immédiatement pour éviter qu'elle ne devienne permanente.

Utilisez des solutions savonneuses douces ou des produits de nettoyage spéciaux pour tissus vinyles afin d'ôter les taches sur la surface du matériau. Utilisez uniquement un tissu blanc et humide.

Utilisez un mélange d'eau et de savon liquide (pH neutre) ou encore nos produits de nettoyage approuvés pour les tissus enduits, afin d'éliminer les taches de la surface du matériau. Retirez le surplus uniquement avec un chiffon blanc humide.

Certains colorants pour vêtements et accessoires (comme ceux utilisés sur les jeans en denim) peuvent migrer vers des couleurs plus claires. Ce phénomène s'accroît par l'humidité et la température. Il est irréversible. SPRADLING International GmbH, SPRADLING UK Ltd et EURO SPRADLING S.L.U n'assument aucune garantie ni responsabilité, ni pour la migration de ces pigments/teintures ni pour l'encrassement permanent causé par ces vêtements / substances.

PIELĘGNACJA I INSTRUKCJA CZYSZCZENIA



Wynyl należy okresowo czyścić, aby zachować jego wygląd i zapobiec gromadzeniu się brudu i zanieczyszczeń.

Wszelkie plamy, zacieki lub zabrudzenia należy niezwłocznie usunąć, aby zapobiec możliwości trwałego zabrudzenia.

Używaj łagodnych mydeł lub specjalnych środków czyszczących do tkanin winylowych, aby usunąć plamy z powierzchni materiału. Stosuj wyłącznie wilgotną białą szmatkę.

Lakiery, silne środki czyszczące, detergenty, roztwory na bazie ksyleny, aceton lub MEK powodują natychmiastowe uszkodzenia i przyczyniają się do pogorszenia jakości materiału. Korzystanie z takich środków czyszczących odbywa się na ryzyko użytkownika.

Niektóre barwniki stosowane w odzieży i akcesoriach (takie jak te stosowane w jeansach) mogą migrować do jaśniejszych kolorów. Zjawisko to jest spotęgowane przez wilgotność i temperaturę i jest nieodwracalne. SPRADLING International GmbH, EURO SPRADLING S.L.U i SPRADLING UK Ltd nie ponoszą odpowiedzialności za transfer barwnika spowodowany zanieczyszczeniami zewnętrznymi i za ewentualne trwałe zabarwienie spowodowane tym zjawiskiem.



WWW.SPRADLING.EU